

Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Tzóknilh Timoteo

Umá xlimactiy carta huantu San Pablo tzóknilh Timoteo ahuyayu luu xtachuná huantu luu pulh titzóknilh, porque nac umá carta limakalhchuhunícán Timoteo pì huantu akstìtum catláhuah xtascújut Cristo y calipáhua y catayánilh nac xlatámat cumu “lá chatum sculujua xropa Jesucristo” (2.3). Xahuachí hua nicán pì lata akstìtum nalipahuán Cristo y nalichuhuinán xtachuhuin lhuhua huantu amácalh limaakspulicán, hasta naliputzastalacán, nata macnucán nac pulachin o nachihuilicán, y lhuhua huantu nalimapa tì nicán caj xpa la cata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lac xtum tanijáhu Cristo mima quilhtamacú acxnì lacxtum nata mapeksinanáhu nac xpumapeksín.

Xahuachí limakalh chu hui nicán Timoteo pì xlianka lhiná quilhtamacú calikalhtahuákalh amá xtachuhuin Dios huantu makán tatzokta hui lanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuinán lata lácu aya makasá patinaniit nac pulachin y lacpuhuán pì aya tala catzuhuima quilhtamacú acxnì namaknicán. Limaaka tzankey Timoteo pì na juerzaj catlahuánilh laqui nata yaniy nac xlatámat y camakantaxtikolh huantu Dios lilac sacnit cumu la xlá xmakantaxtinit nac xlatámat.

¹ Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilac sacnit pì nacliakchuhuinán amá lipaxúhu latámat huantu xlá malacnuy nacamaxquiy lalachá tìcu nalipahuán Cristo Jesús. ² Luu cana lipa xúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti cli maxtuyán quinkahuasa porque cpa x

quiyán, aquit clacasquín pì Quintlaticán Dios xahua Quim puchinacán Jesucristo catasiculanatlahuán y catamaxquín huantu tlan latámat.

Tancs xlimalulókot Timoteo pì lipahuán Cristo

³ Timoteo, xchaliyán lacatzisa y catzísni acxni ckalhta huakaníy amá Quintlaticán Dios huanti akstítum clacscuj nima chuná cumu xtalipahuán y xtascujnimánalh xalak makán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatca tziniy Dios caj xpālacata huantu tlahuama nac milatámat.

⁴ Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpi tzihu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpālacata, ⁵ porque aquit stalanca ccatziy lácu akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pì pulh huá lipahuanit tamá minana huanicán Loida xahua mintzí Eunice. Pero na lacatancs cmaluloka pì huix nachuná akstítum lipahuana. ⁶ Huá xpālacata clīmaakatzankeyán pì camauxcāni tamá xlitlihueke Dios huantu huix maklhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhta huakānilh Dios mimpālacata y cliacchipán qui macán. ⁷ Porque Dios ni quincamaxquinitán xlitlihueke Espíritu Santo laqui caj chapecuaj nalatamayáhu, huata huá quincālimaxquinitán laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyáhu lātachá tīcu yā cristiano. ⁸ Necxnicú tilīmaxanana lata tancs mālu loka pì lipahuana Quimpuchinacán Jesús; na nīpara aquit necxnicú quintilīmaxanana pì ctanuma nac pulachin caj xpālacata cumu na clīpahuán Cristo. Huata huix catā tayani tamá litlihueke huantu Dios maxquiyán, masqui lhuhua huantu lipatiya nac milatámat caj xpālacata min tacānjlat y cumu lichuhuínāmpat tamá lipaxúhu xtachu huín Cristo huantu mastay laktáxtut. ⁹ Dios quincalacsac nitán laqui namaamaxquiyáhu quilatamatcán porque

huá quincalakmaxtún, pero ni huá quincalikalakhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtihu sinoque chuná tuncán xlaclhcahuiliniit pi naquincalakmaxtuyán cumu snun quincapaxquiyán y antá stalanca masíyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios niá xmalaca tzuquiy caquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnián y xquincapaxqui maná, ¹⁰ pero acxni chú macámilh Qui makaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu laca tancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán, porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpuchina calinín y caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lácu naka lhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para nalipahanáhu.

¹¹ Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuínán eé xasasti xtamacatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huanti lihuana naca li ma kalh chu huiniy cristianos. ¹² Pus huá xpalacata aquit clitayanima masqui lhuhua huantu cpa tima uú nac pulachin; huampi nipara tzinú climaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmaxquiniit quilatámat, xahuachí ccatziy pi Dios kalhiy litlihueke laqui naquimak takalha nitu naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantu qui ma cuentajliniit. ¹³ Huix akstitum calilatapa tamá xatlán tala capastacni huantu aquit cmasiyuninián, xahua mintaca nájlat y amá tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucniáhu Cristo Jesús. ¹⁴ Camaxqui quilhta macú tamá Espíritu Santo huanti lama nac quilatamatcán pi namakta yayán laqui lihuana namakantaxtiya minta scújut huantu Dios lilacsacnián naliakchuhunana.

¹⁵ Cumu la huix stalanca catziya pi xlihuak amakolh natalán huanti uú xtahuilánalh huanti xalac xapulatan Asia quintaakxtek makankolh, nachuná quintat láhualh

quintalacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pi lan quin tamakalipúhua acxni chuná quintatláhuah. ¹⁶ Aquit cla casquín pi Quimpuchinacán cacasiculanatláhuah y caca maktáyalh Onesíforo chu xlitakapasni, porque xlá mak lhuhua qui mauxcánilh y qui maakpu wantiyánilh acxni aquit xaclipuhuama, y ni quilimaxánalh masqui aquit xac tanuma nac pulachin. ¹⁷ Na acxni milh uú nac xacachi quín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. ¹⁸ Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh y camáxquilh xlak táxtut acxni nalakchán amá quilhtamacú namimparay xli maktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimak táyalh acxni xlamánancháhu nac xacachi quín Efeso.

2

Huanicán Timoteo pi casculi cumu la çatum sculujua xropa Jesucristo

¹ Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitlihueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya min tascújut. ² Huantü huix kaxpatniña pi ccalimalkhchu huininiñit lhuhua cristianos lata lácu lihuana natalipahuán Cristo, pus nachuná huix cacalimalkhchuhuiñi amakolh huanti luu laktlihuekén talitasyuy xtaçanajlatcán, laqui chuná xlacán na natalimalkhchuhuiñiy xamaka pitzín cristianos.

³ Huix huak tlan catlahua y paxuhuaña capati huantü akspulayán cumu la çatum sculujua xropa Jesucristo.

⁴ Acxni çatum tropa makantaxtima xlitascújut huantü laka ya hua canit, niñtú tilis cuy pa rakey atúnuy ta scújut huata caj xmanhuá lisuja huantü limapeksicanit laqui chuná namakapaxuhuay xpuxcu. ⁵ Nachunalitúm acxni çatum kamaná huanti latlajama para xaticu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquicalh xtrofeo para niñchuná namakantaxtiy lata lácu xlikamánat xuanit. ⁶ Pus

nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huantı scujma y chana nama nac xatu huán, tancs tla huay xtasújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalı huayán huantı antá namakalay. ⁷ Xlıhuak umá huantı aquit cuanimán, huix lihuaná calacapástacti lácu atzinú nalımacuanıyán nac milatámat, xahuachı Dios namakta yayan laquí naakataksa xlıhuak huantı huix catziputuna.

⁸ Xahuachı necxnicú tipatzankaya nalıchuhuınana Jesu crısto, pus huá umá tachuhuın huantı aquit ccalımakalh chuhuınyı cristianos pı Cristo huá xlıtalakapasni xuanıt xamakán kolutzın rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lılacastacuánalh nac calının, y para xlacán na nata lıpa huán pus na nacá lakmaxtuniy xlıstacnicán. ⁹ Xlıcana pı caj xpalacata umá xasasti xtamacatzının lhuhua tapatın huantı aquit clıpatıma y hasta caj huá xpalacata masqui quilımacachıcanıt cadena cumu la chatum maknına; pero masqui aquit quınchıcanıt amá lıpaxúhu xta macatzının Dios nıtu chimácalh. ¹⁰ Huá xpalacata aquit clıta yanıma masqui lhuhua huantı cpatıma nac quıla támat laquí chuná naccalımaktayay amakolh huantı Dios calacsacnıt y xlacán na natakalhıy laktáxtut chu amá lıpa xúhu latámat huantı necxnicú laksputa para nata lıpa huán Quımpuchınacán Cristo Jesús.

¹¹ Luu xtalulóktat amá takalh chuhuın huantı chiné huan:

Para aquının tancs catziyáhu pı aya tanınıtáhu Cristo, pus na quilıcanajlatcán pı acxtum natalatamayacháhu nac akapın.

¹² Para lanchú lhuhua huantı patımanáhu caj xpalacata, na tancs cacatzıhu pı lacxtum natamapeksınanáhu. Pero para aquının nı lıtayayáhu nac xlatatıncán cristianos pı lakapasáhu, pus na nıpara huá catılıtáyalh para quınçalakapasán.

¹³ Masqui acatunu aquinín ni luu xlicana akstitum lipahua náhu, pero xlá chunatiyá quincalalhamanán. Porque niñay caj naaksaninán y ni namakantaxti putún huantu aya quincalitaninítán.

Pablo huaniy Timoteo pi tancs camakantaxtilh amá tascújut huantu Dios lilacsacnit

¹⁴ Huix lihuana cacamalacapastacni cristianos y caca lima peksi nac xlacatin Dios pi niaj cataliaklhu huátnalh amá tachu huín huantu nitu lima cuán, porque xlicana pi taaklhú huít nitu lima cuán, huata caj talilac la tayay xli huak huanti caka lha kax mata. ¹⁵ Huix juerza cat la huani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán laqui chuná nalitaxtuya chatum tlan xta sacua huanti akstitum lama y nitu catilimamaxoní canti porque tancs masiyupat amá xata lulóktat xta chu huín Dios huantu mastay laktáxtut. ¹⁶ Nec xnicú tilichu hui nana tamá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú porque nitu lima cuán xahuachí caj huak xtalacapastac nicán cristianos, y xli huak huanti chuná talikalh chu huínán lihuaca talilaktzankatayay nac talakalhn. ¹⁷ Y amá lixcájnít tachuhuín huantu tamasiyuy lali huán tala kapuntumiy xta chuná cumu la surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talilaktzankatayanit Himeneo xahua Fileto. ¹⁸ Cumu niaj chuná taçanajlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pi acxni naniyáhu niaj catilacastacuanáhu nac çalinín porque la quililacastacuanatcán xuanit aya kantaxtunit nac quilatamatcán, chuná taliakchuhuínam pulay y lhuhua cristianos akatiyuj çatlahuanima xtaçanaj latcán. ¹⁹ Pero aquinín stalanca catziyáhu pi Dios lihuana çaxuilinít xtalacapastacni huantu nipara chatum tícu cati lacxtláhuah y antá chiné tatzoktahuilanit: “Mimpuchi nacán huak çalakapasa huanti tatapeksiniy”, y lacatum

chiné huamparay: “Y xlihuak huantı talıpaḥuán Quimpu chinacán Cristo catalakmákalh xlihuak huantı lixcájnıt talakalhín.”

²⁰ Cumu la huixinín catziyátıt pı antanıcu tıana huilá calh nac aktum lanca chiqui lıhıhua jalán kalhicán, maka pitzın pulatu xla oro, vasos xla plata, y na kalhicán maka pitzın xla páklıat chu xla lıhtámat tíyat; amákolh huantı xla oro o plata caj xman çapıhuayancán acxni tlahuacán lanca paxcua o caj liacánıt likalhicán, y makapitzın jalán huantı xla quihui chu xla lıhtámat caj chunatá limaclaca squincán. ²¹ Pus xlihuak amákolh cristianos huantı talak makán huantı lixcájnıt talakalhín nac xlatamátcán talı taxtuy cumu la vaso chu pulatu xla plata y xla oro huantı çalılakachıxcıhuıcán Dios. Para tícu luu akstıtum nala tamay Dios namaçuentajlıy xtascújut.

²² Huix catzala mákanti xlihuak huantı nı çamıniıy tatlahuay lakkahuasán y niçhuná caçamacastala, huata caj xmanhuá akstıtum çalılatapa mintaçanáılat laıa lipa huana Dios, laıa çapaxquiya mintaçristianos, y akstıtum çalatapa nac xlakstıpancán huantı xlihuak xlıtlihueke xna cujcán taquılchaniy Quimpuchınacán. ²³ Huix çalamá kanti xlihuak huantı caj xtalapastacnicán cristianos huantı caj talımaaklıhuınamputún maşqui tahuán pı huá xax lı çana tıan tala ca paş tacni, porque huix aya catziya pı niıtu limaçuán huata caj antá talımaıtzuquıy taşıtzi. ²⁴ Porque çatım çristiano huantı aya macamaş quınit xlatámat Quimpuchınacán ni para tzinú minıniy caj xman natatlan çanııtakçokoy, huata xla minıniy pı laıachá tícuya çristianos tıan caçatızınılh, çakálhılh lış kalala laquı nacamaçkalhçuhuıniy çristianos, y maşqui túcu niıtlán natlahuanicán xla nı pála xlışıtızıt o xlıaklıhu huáınat. ²⁵ Y para tícu catziy pı tlahuama huantı niıtlán talakalhín, xla minıniy pı lacatıtum çamaçkalhçuhuıniılh,

chicá para xamaktum Dios nalakalhamán y chuná natala kapasa huantü xlá kalhiy xtalulóktat, ²⁶ y chuná natatza laniy akskahuiní huantü xtachín çalilama y çamatlahuima huantü xlá lacasquín natatlahuay.

3

Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhujamá nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo

¹ Timoteo, huix luu miliçátzüt pi acxni aya talacatzu huimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catühuá huilánáhu nahuán. ² Lhuhua cristianos huantü caj xman sacstucán nacaaklihuancán, xman huá luu nata lakatilacán natakaliy lhuhua tumín; luu lactalipahu naca maklh ca tzicán y natala ca ta quinán, xahuachí catühua huantü xala umá çaquilhtamacú caj laksputa y nitü lima cuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalh ka manán xta chu huín Dios y niaj catitakalhakáxmatli huantü naca li ma peksiy xtlacán huata natalakax mat makán, masqui Dios xcála kalha manit çama lac nu ninit nacalakmaxtuy, xlacán caj natalakmakán y nipara tzinú catitacacninánilh xlihuak huantü talipahuán Dios. ³ Xlacán nipara çatum tícu catitalakalhámalh, y para tícu nacatlahuaníy huantü nitlán ni catitama tzankenánilh, xahuachí xlacán lanca xaaksaninanín natahuán, luu lanca çalakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmacnicán y lhuhua huantü lixcáj nit natalitlahuay, luu lac lixcáj nit natalicatziy y ni catitaucxilhputúl huantü tlan tascújut. ⁴ Hasta sacstucán natzucuy laliakskahuinín nalalitalakas pittayay y nipara tzinú catitalacamaxánalh, tlancaj naca maklhcatzicán cumu la ti nitü çatzankaniy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktaksay lácu natala makapaxu huay xmacnicán ni xachuná catitalacpútzalh lácu lihuaná nata lipahuán Dios. ⁵ Tamakolh cristianos çalakuán natama si

yuputún pì luu talipahuán Dios masqui stalanca natalita siyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pì nìpara zínú tamacamaxqui putún xlatamácán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huanti chuná talamánalh huix nì amigoj cacatāla. ⁶ Huatunín tamakolh lacchix cuhuín huanti makapitzín talitaxtuy pì luu talipahuán Dios y taliakchu huínán xta chuhuín, y hasta taán tala ka pa xialhnán nac xhiccán amakolh laka hui tinín lac chaján huanti tatitlahuanit lhuhua talakalhín nac xlata macán, y masqui talilipuhuán caj xpālacata huantu lixcájnít tatitlahuanit niaj lay talakmakán huantu tatlahuay. ⁷ Umakólh lacchaján ankalhíná talacputzamánalh lihuana natacatziy lácú luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios. ⁸ Pero naccahuaniyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánalh chatuy scuhuananín huanti xcahuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhíná xtahuán pì nítlán huantu xmasiyuma Moisés y xta mā laksputuputún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nāchuná chú tamakolh lacchixcuhuín nì talacasquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camā laktzankeyahuani xalixcájnít xtalacapaštacnicán y niaj talipahuán Dios. ⁹ Pero nì luu makas quilhtamacú catitata pālhih porque xlihuak cristianos natacatziy pì caj taaksa nīnamánalh y nītu xtacatzincán, nāchuná nacaakspulay cumu lā caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni nì tamatlántih huantu xlichuhuinama kolutzín Moisés.

Akstítum calilatámalh Timoteo huantu masiyunicanit

¹⁰ Pero luu cāna clipaxuhuay pì akstítum līlāpat huantu aquit cli mā kalh chu hui nì nítán chuná cumu lā aquit akstítum cli lama huantu luu ccañajlay, xahua lácú cca paxquiy cristianos, chuná cumu lā quilicamama huantu aquit cli tatlihueklha masqui ankalhíná. ¹¹ Quimputza stālamácalh y lhuhua huantu qui lī māpa tī nīcán cumu

2 Timoteo 3:12 10 2 Timoteo 3:17

lā huix stalanca catziya lācu quimapaṭinícalh nac xaça chiquín Antioquía, Iconio y Listra, antá lan quintalikamá nahl y hasta quintaputlakálelh, pero acxnī chuná xquintla huamácalh Quimpuchinacán quimaktáyalh y niṭu quiak spúlalh. ¹² Aquit tancs cuaniyán pī xlihuak amaḱolh cristianos huantī luu akatziyanca y akstītum talatamaṭutún porque tamacamaxquinit xlatamaṭcán Cristo Jesús, xli çana pī lhuhua huantū nacaḷimapaṭinícán y nacaṭutza stalacán. ¹³ Pero laṭa amaj nahuán quilhtamacú xlihuak amaḱolh laclīxcájnit lacchixcuhuín atzinuj tatlahualenit nahuán porque chuná cumu lā xlacán taakskahuiṃina mánalh nahuán naçhuná sacstucán tataakskahuitamamá nahl y natalaktzankatayay.

¹⁴ Timoteo, pero huantū huix milacata akstītum calís cujti huantū aya catziya pī miliṃakan táxtit, y huantū lipahuana pī chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talīmaḱalhchuhuiṃinítán. ¹⁵ Xahuachí calacapás tacti pī hasta acxnī actzū kahuasa xuanitacú tzucuniṭa maṣiyunicana lācu huan Dios nac xliḱalhta huaka, antá huí lacuán tastacyahu huantū xtalacapaṣtacni Dios y huá tlan naliḷlakmaxtuya milīstacni para akstītum lipahuana. ¹⁶ Porque xlihuak huantū tatzokta huilaniṭ nac liḱalhta huaka huá xtalacapaṣtacni Dios, huá çamaḷacpuhuánīlh cristianos pī catatzokuíliḷh y huak aquinín quincāḷiṃa cuaniyán laquī nacatziyáhu lācu tancs namaṣiyuyáhu xta lacapaṣtacni Dios y lācu namaṭancsayáhu xtalacapaṣtacni çatūm huantī taakskahuinīṭ y nī akstītum lipahuán Dios, y laquī na nacatziyáhu nacaḷuaniyáhu lācu xliḷlatamaṭcán huantī taaktzankatayamánalh nac xlatamaṭcán, xahuachí acxtum nalaḷiṃaḱalhchuhuiṃiyáhu laquī akstītum nala tamayáhu uú nac çaquilhtamacú, ¹⁷ laquī chuná xlihuak huantī tatlahuaputún xtascújut Dios natakalhiy liḱalala xahua tala caṭtacni y chuná nacatziy lācu namaḱan

taxtiy huantu lacuán tascújut.

4

¹ Nac xla catín Dios xahua nac xla catín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui naca ma kalhapaliy naca tatlahuay cuenta xlihuak huanti talamá nalh xastacná chuná cumu la ti aya taninit, aquit climapek siyán ² pi ankalhiná caliakchuhunanti xtachuhun Dios, huix calichuhunanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix anka lhiná cacalimakalhchuhuni. Caca ma akataksni huanti nia lihuana taakataksa, cacamauxcani huanti tataxlanjuanimá nalh nac xtacanjlatcán, cacahuani lacu akstitum xliyata matcán huanti talaktzankatayaputún nac xtacanjlatcán, y necxnicú cacalitlakuanti. ³ Porque lakchama quilhta macú acxni cristianos niaj catitakaxmatpútulh huantu xaxlicana xta la capastacni Dios huata xman huá nata putzay huantu atzinú talakatiy, hasta lhuhua cristianos nataputzay xakchuhuinacán huanti nacalihakchuhunaniy huantu xman sacstucán takaxmatputún. ⁴ Xlihuak xatlán xta la capastacni Dios nata lakmakán huata huá nata canajlay cuentos huantu calichuhuinancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos. ⁵ Pero huantu huix mila cata, acxni para tucuya tascújut natlahuaya lihuana cala capastacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapaín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstitum caliakchu hunanti xta chu hun Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitaakatzanke lata lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakaya huacanita.

⁶ Pero huantu aquit quilacata, xtachunatiyá clitamak xteknit cumu la aktum lilakachixcuhun huantu nalila kachixcuhicán Dios, chuná cuan porque aya talacatzu

huima quilhtamacú lāta naquimahlhticán quilatámat y nacniy. ⁷ Pero aquit juerza ctlahuanin̄it lāqūi nactayaniy nac quilatámat y nacmakantaxtikoy huant̄u Dios quililac sacn̄it, luu xt̄achuná qūitaxtuy cumu lā aktum takamán antan̄icu lātlajacán, pero aya lakchan̄it quilhtamacú nac chan̄ antan̄icu quilichánat xuan̄it, luu çana cpaxuhuay pi necxnicú luu ctatlajin̄it y nītu claclatayama huata cmākan taxtin̄it huant̄u Dios quimacuentajlin̄it. ⁸ Ahuatá chú cma kakalh̄ima acxnī Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huant̄u xlá mālacn̄un̄it nacā maxquiy xlīhuak huant̄i tamakantaxtiy xtachuhūn. Y nī caj xman̄ aquit caquintimáxquilh huant̄u mālacn̄un̄it, sinoque nā natamaklhtinán huant̄u nacālīmas̄ka huicán xlīhuak amākolh huant̄i takalhkalmánalh acxnī namim paray Quimpuchinacán porque tapaxquiy.

Pablo huan lāta lácu Dios maktayanīt

⁹ Timoteo, luu xtlahua lanca lītlán, aktum cacatz̄i juerza catlahuani lāqūi pála naquilaktana, ¹⁰ porque tamá Demas huant̄i caj xman̄ lakatiy lipaxúhu nalilatamay huant̄u uú xala caquilh̄ta macú aktum cátzilh̄ quiak xtek má kalh y alh putzay huant̄u lakatiy nac xacāchi qūn Tesalónica; quintālacán Crescente an̄it nac xapulataman̄ Galicia, y Tito nā an̄it nac Dalmacia. ¹¹ Caj xman̄ sacstu Lucas quin̄t̄amakxtekn̄it. Catlahua lītlán caputzapi quintālacán Marcos y acxtum catata porque xlīçana pi lan̄ naquilī macuan̄iy y naquimaktayay nac quintascújut. ¹² Porque amá quintālacán Tíquico aquit cmālakachan̄it nac Efeso. ¹³ Xahuachí acxnī natana natlahuaya lītlán naquilitaniya capote huant̄u cak xte kuil̄in̄it cxa c̄ā chi qūn Troas nac xchic Carpo; nā natal̄itana quilibros, pero nītu tipatzan kaya luu xlcasquinca nacālitana amá lacstacaca xuhua antan̄icu ctzokn̄un̄it.

¹⁴ Xliçana pì luu lipeçua quimakalìpuhuanìt tamá Ale jandro huantì calìscuja çatlahuay pailas, porque lhuhua tu niłlàn quintlahuaninìt. Pero Quimpuchinacán nama xokoniy laçata lácú mininìy napañín xpalachata huantu tla huanìt. ¹⁵ Huix luu skalalh calatapuli nițu tiaskahuiyán, porque luu lipeçua laçata quincasìtzinìy y ni małlantiy huantu aquinín lichuhuinanáhu xtachuhuín Cristo.

¹⁶ Acxnì huacu quintamacxtúcalh nac pułachin laquì naquintamałhapaliy mapekñinanín ni para çatum tícu xquinkalmaktáyalh. Xuá Dios pì ni xcalìmapañinichán caj xpalachata huantu quintatlahuánilh. ¹⁷ Pero maşqui nițu quinkalmaktáyalh solamente Quimpuchinacán qui mak tá yalh xlá qui máx quilh liț li hueke laquì tlan nac liakchuhuínán amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu maştay laktáxtut, y xlihuak amałkolh huantì ni talakapasa xtachuhuín Dios aquit ccamakaxmátalh laçata laçu xlá calak maştu putún xlihuak cristianos. Pero huá Dios qui lak máxtulh laquì ni naquintahuay tamałkolh la lipeçuánit la pánit, ¹⁸ y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laquì tlan nacchán nac akapún y naquimaşquiy amá tapaxuhuán huantu xlá małacnuy. ¡Caj xmañ sacstu mininìy namax quicán cáçniț canecñicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

Pablo ahuatá çaxakatìlacán canajlanín

¹⁹ Cat lahua liłlàn lipaxúhu caqui la xa kat li ni çáhu y huantu qui laçata caçamaçati ya pítit Prisca y Aquila, naçhuná xlihuak huantì tahuilánalh nac xchic Onesíforo. ²⁰ Erasto antá tamaxtekchá nac Corinto, y Trófimo cumu xtátatlay antá cmakxtekchá nac Mileto. ²¹ Clacpuhuán pì pálaç tuncán xtat lihuán niç lakchán çalonkni. Luu lipaxúhu taxakatìlacamaçhán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlihuak natałanín huantì uú xalanín.

2 Timoteo 4:22

14

2 Timoteo 4:22

²² Cla cas quín p̄i Quimp̄uchinacán Jesucristo acxtum cat̄alatamán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 12
Nov 2018
88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4